

## Istruzioni d'uso

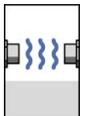
### Unità elettronica

VEGAMIP Serie 60 - Unità emittente

VEGAMIP Serie 60 - Unità ricevente



Document ID:  
37349



Radar

## Sommario

<b>1</b>	<b>Il contenuto di questo documento</b>	
1.1	Funzione . . . . .	3
1.2	Documento destinato ai tecnici . . . . .	3
1.3	Significato dei simboli . . . . .	3
<b>2</b>	<b>Criteri di sicurezza</b>	
2.1	Personale autorizzato . . . . .	4
2.2	Uso conforme alle normative . . . . .	4
2.3	Salvaguardia ambientale . . . . .	4
<b>3</b>	<b>Descrizione del prodotto</b>	
3.1	Struttura . . . . .	5
3.2	Modo operativo . . . . .	5
3.3	Imballaggio, trasporto e stoccaggio . . . . .	5
<b>4</b>	<b>Montaggio</b>	
4.1	Istruzioni di montaggio . . . . .	7
4.2	Operazioni preliminari per il montaggio . . . . .	7
4.3	Operazioni di montaggio . . . . .	7
<b>5</b>	<b>Messa in servizio</b>	
5.1	Messa in servizio . . . . .	10
<b>6</b>	<b>Manutenzione</b>	
6.1	Come procedere in caso di riparazione . . . . .	11
<b>7</b>	<b>Disinstallazione</b>	
7.1	Sequenza di smontaggio . . . . .	12
7.2	Smaltimento . . . . .	12
<b>8</b>	<b>Appendice</b>	
8.1	Caratteristiche tecniche . . . . .	13

### Normative di sicurezza per luoghi Ex



Per le applicazioni Ex attenetevi alle normative di sicurezza specifiche di questo impiego, che sono parte integrante di questo manuale e accompagnano tutti gli apparecchi omologati Ex.

## 1 Il contenuto di questo documento

### 1.1 Funzione

Queste -Istruzioni d'uso- forniscono le informazioni necessarie al montaggio, al collegamento, alla messa in servizio e anche importanti indicazioni relative alla manutenzione e all'eliminazione di disturbi. Leggetele perciò prima della messa in servizio e conservatele come parte integrante dell'apparecchio, in un luogo facilmente raggiungibile, accanto allo strumento.

### 1.2 Documento destinato ai tecnici

Queste -Istruzioni d'uso- sono destinate a personale qualificato, che deve prenderne visione e applicarle.

### 1.3 Significato dei simboli



#### Informazioni, consigli, indicazioni

Questo simbolo identifica utili informazioni ausiliarie.



**Attenzione:** L'inosservanza di questo avviso di pericolo può provocare disturbi o errori di misura.

**Avvertimento:** L'inosservanza di questo avvertimento di pericolo può provocare danni alle persone e/o all'apparecchio.

**Pericolo:** L'inosservanza di questo avviso di pericolo può provocare gravi lesioni alle persone e/o danni all'apparecchio.



#### Applicazioni Ex

Questo simbolo identifica le particolari istruzioni per gli impieghi Ex.



#### Lista

Questo punto identifica le singole operazioni di un elenco, non soggette ad una sequenza obbligatoria.



#### Passi operativi

Questa freccia indica un singolo passo operativo.



#### Sequenza operativa

I numeri posti davanti ai passi operativi identificano la sequenza delle singole operazioni.

## 2 Criteri di sicurezza

### 2.1 Personale autorizzato

Tutte le operazioni descritte in queste -Istruzioni d'uso- devono essere eseguite unicamente da personale qualificato e da operatori dell'impianto autorizzati.

Indossate sempre l'equipaggiamento di protezione personale necessario, durante l'uso dell'apparecchio.

### 2.2 Uso conforme alle normative

Unità elettronica, elettronica di trasmissione, custodia e componenti di processo sono parti di ricambio per sensori esistenti.

### 2.3 Salvaguardia ambientale

La protezione delle risorse naturali è un compito di assoluta attualità. Abbiamo perciò introdotto un sistema di gestione ambientale, allo scopo di migliorare costantemente la difesa dell'ambiente aziendale. Questo sistema è certificato secondo DIN EN ISO 14001.

Aiutateci a rispettare queste esigenze e attenetevi alle indicazioni di queste -Istruzioni d'uso- per la salvaguardia ambientale:

- Capitolo "*Imballaggio, trasporto e stoccaggio*"
- Capitolo "*Smaltimento*"

## 3 Descrizione del prodotto

### 3.1 Struttura

#### Materiale fornito

La fornitura comprende:

- Unità elettronica per unità emittente VEGAMIP Serie 60 (MP60EE.T\*\*) **oppure** unità elettronica per unità ricevente VEGAMIP Serie 60 (MP60EE.R\*\*)
- Documentazione
  - Queste -Istruzioni d'uso-

### 3.2 Modo operativo

#### Campo d'impiego

L'unità elettronica MP60 è una elettronica di ricambio per la barriera a microonde VEGAMIP Serie 60.

### 3.3 Imballaggio, trasporto e stoccaggio

#### Imballaggio

Durante il trasporto l'apparecchio è protetto dall'imballaggio. Un controllo secondo EN 2418 garantisce il rispetto di tutte le esigenze di trasporto previste dalle normative DIN EN 24180.

L'imballaggio degli apparecchi standard è di cartone ecologico e riciclabile. Per le esecuzioni speciali si aggiunge polietilene espanso sotto forma di pellicola. Smaltite il materiale dell'imballaggio, affidandovi alle aziende di riciclaggio specializzate.

#### Trasporto

Per il trasporto è necessario attenersi alle indicazioni relative all'imballaggio di trasporto. Il mancato rispetto può causare danni all'apparecchio.

#### Ispezione di trasporto

Al ricevimento della merce è necessario verificare immediatamente l'integrità della spedizione ed eventuali danni di trasporto. I danni di trasporto constatati o difetti nascosti devono essere trattati di conseguenza.

#### Stoccaggio

I colli devono restare chiusi fino al momento del montaggio, rispettando i contrassegni di posizionamento e di stoccaggio applicati esternamente.

Salvo indicazioni diverse, riporre i colli rispettando le seguenti condizioni:

- Non collocarli all'aperto
- Depositarli in un luogo asciutto e privo di polvere
- Non esporli ad agenti aggressivi
- Proteggerli dall'irradiazione solare
- Evitare urti meccanici

**Temperatura di trasporto e di stoccaggio**

- Temperatura di stoccaggio e di trasporto vedi "*Appendice - Caratteristiche tecniche - Condizioni ambientali*"
- Umidità relativa dell'aria 20 ... 85 %

## 4 Montaggio

### 4.1 Istruzioni di montaggio

In caso di difetto, l'elettronica elettronica può essere sostituita dall'utente.



Nelle applicazioni Ex usare unicamente un apparecchio e una unità elettronica con omologazione Ex.

### 4.2 Operazioni preliminari per il montaggio

Tenete presente che l'unità emittente e l'unità ricevente necessitano di particolari unità elettroniche.

- Unità elettronica dell'unità emittente MP60EE.T\*\*
- Unità elettronica dell'unità ricevente MP60EE.R\*\*

### 4.3 Operazioni di montaggio

Per sostituire l'unità elettronica procedete in questo modo:

- 1 Disinserire l'alimentazione in tensione
- 2 Svitare il coperchio della custodia
- 3 Sollevare la morsettiera con un piccolo cacciavite e rimuoverla.
- 4 Allentare le due viti di fissaggio con un cacciavite (dimensione Torx T10 o intaglio 4)

**Unità elettronica dell'unità emittente MP60EE.T\*\***

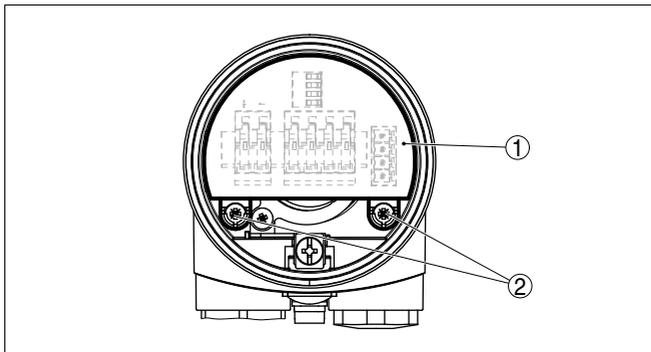


Figura 1: Svitare le viti di fissaggio

- 1 Unità elettronica
- 2 Viti di fissaggio (2 viti)
- 5 Estrarre la unità elettronica da sostituire
- 6 Confrontare la nuova unità elettronica con la precedente. Le targhette d'identificazione devono corrispondere. Questo é molto importante per gli apparecchi in luoghi con pericolo d'esplosione.

- 7 Inserire con cautela l'unità elettronica. Controllare la corretta posizione del connettore.



#### Informazione:

Controllate che la custodia non giri durante la sostituzione dell'elettronica. Il connettore potrebbe in questo caso trovarsi in una posizione diversa.

- 8 Avvitare nuovamente le due viti di fissaggio e serrare a fondo
  - 9 Inserire nuovamente la morsettiera, fino ad avvertire lo scatto dell'incastro.
  - 10 Avvitare il coperchio della custodia
- Avete così eseguito la sostituzione dell'elettronica.



Nel caso d'impieghi Ex la sostituzione dell'elettronica deve essere registrata in una documentazione interna.

#### Unità elettronica dell'unità ricevente MP60EE. R\*\*

Per sostituire l'unità elettronica procedete in questo modo:

- 1 Disinserire l'alimentazione in tensione
- 2 Svitare il coperchio della custodia
- 3 Sollevare le morsettiere con un piccolo cacciavite e rimuoverla.
- 4 Allentare le due viti di fissaggio con un cacciavite (dimensione Torx T10 o intaglio 4)

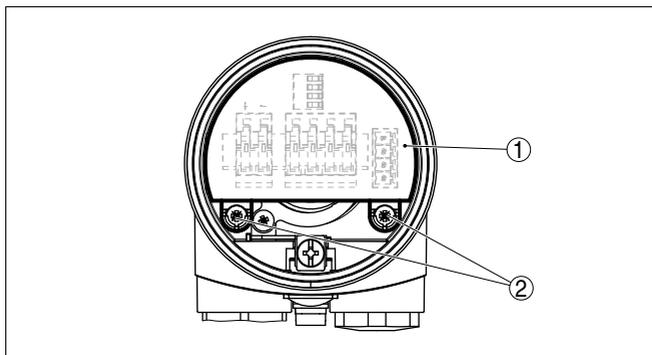


Figura 2: Svitare le viti di fissaggio

- 1 Unità elettronica
  - 2 Viti di fissaggio (2 viti)
- 5 Estrarre l'unità elettronica da sostituire
  - 6 Confrontare la nuova unità elettronica con la precedente. Le targhette d'identificazione devono corrispondere. Questo è molto importante per gli apparecchi in luoghi con pericolo d'esplosione.
  - 7 Inserire con cautela l'unità elettronica. Controllare la corretta posizione del connettore.

**Informazione:**

Controllate che la custodia non giri durante la sostituzione dell'elettronica. Il connettore potrebbe in questo caso trovarsi in una posizione diversa.

- 8 Avvitare nuovamente le due viti di fissaggio e serrare a fondo
  - 9 Inserire nuovamente le morsettiere, fino ad avvertire lo scatto dell'incastro.
  - 10 Eseguire la taratura secondo le -Istruzioni d'uso- del sensore
  - 11 Avvitare il coperchio della custodia
- Avete così eseguito la sostituzione dell'elettronica.



Nel caso d'impieghi Ex la sostituzione dell'elettronica deve essere registrata in una documentazione interna.

## **5 Messa in servizio**

### **5.1 Messa in servizio**

#### **Messa in servizio**

Dopo la sostituzione dell'unità elettronica dovere eseguire la messa in servizio completa.

Eseguite la taratura, come descritto nelle -Istruzioni d'uso-.

## 6 Manutenzione

### 6.1 Come procedere in caso di riparazione

Per richiedere la riparazione procedete in questo modo:

In Internet, alla nostra homepage [www.vega.com](http://www.vega.com) sotto: "*Downloads - Formulare und Zertifikate - Reparaturformular*" potete scaricare un apposito formulario (23 KB).

Ci aiuterete così ad eseguire più velocemente la riparazione.

- Stampate e compilate un formulario per ogni apparecchio
- Pulite l'apparecchio e imballatelo a prova d'urto
- Allegate il formulario compilato ed una eventuale scheda di sicurezza, esternamente, sull'imballaggio
- Chiedete l'indirizzo per la spedizione dell'apparecchio alla vostra filiale VEGA, che potete rintracciare anche alla nostra homepage [www.vega.com](http://www.vega.com).

## 7 Disinstallazione

### 7.1 Sequenza di smontaggio

**Attenzione:**

Prima di smontare l'apparecchio assicuratevi che non esistano condizioni di processo pericolose, per es. pressione nel serbatoio, alte temperature, prodotti aggressivi o tossici, ecc.

Seguite le indicazioni dei capitoli "*Installazione*" e "*Collegamento all'alimentazione in tensione*" e procedete allo stesso modo, ma nella sequenza contraria.

### 7.2 Smaltimento

L'apparecchio è costruito con materiali che possono essere riciclati dalle aziende specializzate. Abbiamo realizzato perciò una elettronica che può essere facilmente rimossa, costruita anch'essa con materiali riciclabili.

**Direttiva WEEE 2002/96/UE**

Questo apparecchio non è soggetto alla direttiva WEEE 2002/96/UE e alle relative leggi nazionali. (in Germania per es. ElektroG). Consegnate l'apparecchio direttamente ad una azienda specializzata nel riciclaggio e non usate i luoghi di raccolta comunali, che, secondo le direttive WEEE 2002/96/UE, sono previsti solo per materiale di scarto di privati.

Un corretto smaltimento evita danni all'uomo e all'ambiente e favorisce il riutilizzo di preziose materie prime.

Materiali: vedi "*Caratteristiche tecniche*"

Se non avete la possibilità di smaltire correttamente il vecchio apparecchio, rivolgetevi a noi per una eventuale restituzione e riciclaggio.

## **8 Appendice**

### **8.1 Caratteristiche tecniche**

#### **Caratteristiche tecniche**

---

Sono elencati nelle -Istruzioni d'uso- del relativo sensore.







Finito di stampare:

VEGA Grieshaber KG  
Am Hohenstein 113  
77761 Schiltach  
Germania  
Telefono +49 7836 50-0  
Fax +49 7836 50-201  
e-mail: [info@de.vega.com](mailto:info@de.vega.com)  
**[www.vega.com](http://www.vega.com)**

VEGA Italia srl  
Via Giacomo Watt 37  
20143 Milano MI  
Italia  
Telefono +3902891408.1  
Fax +3902891408.40  
e-mail: [info@it.vega.com](mailto:info@it.vega.com)  
**[www.vegaitalia.it](http://www.vegaitalia.it)**  
**[www.vega.com](http://www.vega.com)**



Le informazioni contenute in questo  
manuale d'uso rispecchiano le conoscenze  
disponibili al momento della messa in stampa.

© VEGA Grieshaber KG, Schiltach/Germany 2010